

# Pañcahatthiya

Copyright © 2022 Jonathan S. Walters.

PUBLISHED BY JONATHAN S. WALTERS AND WHITMAN COLLEGE

<http://www.apadanatranslation.com>

Licensed under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike (CC BY-NC-SA 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>).

*Printed August 2022*

### [45. Pañcahatthiya<sup>1</sup>]

The Sambuddha named Sumedha  
was traveling through the bazaar  
with downcast eyes,<sup>2</sup> [speaking] few words,  
mindful, with his sense[-doors] guarded. (1) [1191]

Then they brought<sup>3</sup> [me] — for my top-crest<sup>4</sup> —  
five handfuls of water lilies.  
I did Buddha-*pūjā* with them  
[feeling well-] pleased by [my] own hands. (2) [1192]

[Then] those flowers [that I had] placed  
became the Teacher's canopy.  
They flocked to<sup>5</sup> the Great Elephant  
like students to a [good] teacher. (3) [1193]

In the thirty thousand aeons  
since I offered [him] that flower,  
I've come to know no bad rebirth:  
that's the fruit of Buddha-*pūjā*. (4) [1194]

One hundred twenty aeons hence  
there were five [different] kṣatriyans.  
[All of them] were named Hatthiya,<sup>6</sup>  
wheel-turning kings with great power. (5) [1195]

The four analytical modes,  
and these eight deliverances,  
six special knowledges mastered,  
[I have] done what the Buddha taught! (6) [1196]

Thus indeed Venerable Pañcahatthiya Thera spoke these verses.

The legend of Pañcahatthiya Thera is finished.

<sup>1</sup>“Five Handfuls”

<sup>2</sup>reading *okhitta-cakkhu* (BJTS, cty) for *khitta-cakkhu* (“thrown eyes,” PTS).

<sup>3</sup>reading *ahamsu* (BJTS) for *akāsi* (PTS)

<sup>4</sup>BJTS gloss: *mudun malkaḍa*

<sup>5</sup>*saṃsāviṃsu* fr. *saṃsāveti*, to flow together to

<sup>6</sup>“[One] Handful”